

Eingewöhnungsbrief

türkisch

Sevgili Ebeveynler,

Liebe Eltern,

Size, çocuğunuza gündüzbakımevisüresineiyibirbaşlangıçsağlamak amacıyla alıştırtma taslağımızı tanıtmak istiyoruz.

um ihrem Kind einen guten Start in die Kitazeit zu ermöglichen, möchten wir Ihnen unser Eingewöhnungskonzept vorstellen.

İlk ___günde çocuğunuzile birlikte ___saatliğine gündüzbakımevine geleceksiniz. Çocuğunuz kendini sizinle birlikte rahat hisseder ve böylece korkmadan binayı, çocukları, personeli ve gündüz bakım evindeki yaşamı tanıyabilir. Eğitimci, çocuğunuz ile iletişime girer ve onu çocuk grubunun oyununa dahil etmeye çalışır. Bu zaman süresince, kendini güvende hissetmesi için çocuğunuzun yakınında kalırsınız. Ancak çocuğunuz ile aktif olarak oynamayın, çünkü onun diğer çocuklar ile oynamasını istiyoruz.

An den ersten ___Tagen kommen Sie gemeinsam mit ihrem Kind für ___Stunde/n in die Kita. Ihr Kind fühlt sich bei Ihnen wohl und kann so ohne Angst das Haus, die Kinder, das Personal und das Leben in der Kita kennenzulernen. Der Erzieher oder die Erzieherin nimmt Kontakt zu Ihrem Kind auf und versucht, es am Spiel der Kindergruppe zu beteiligen. In dieser Zeit bleiben Sie in der Nähe Ihres Kindes, damit es sich sicher fühlt. Spielen Sie aber nicht aktiv mit ihrem Kind, denn wir möchten, dass es mit den anderen Kindern spielt.

___günde alıştırtmanın ikinci aşaması başlar. Çocuğunuz ile birlikte gündüzbakım evine geliyorsunuz, birkaç dakika sonra açık ve anlaşılır biçimde vedalaşıyorsunuz ve grup odasını yaklaşık ___dakikalığına terk ediyorsunuz. Eğer eğitimci, çocuğunuzun rahatlatılabilirse çocuğunuzun siz olmadan gündüzbakım evinde kalma süresi her gün uzar. Birkaç gün sonra tesisi terk edebilirsiniz, ancak telefonla erişilebilir olmalısınız.

Am ___Tag beginnt die zweite Phase der Eingewöhnung. Sie kommen mit Ihrem Kind in die Kita, verabschieden sich nach einigen Minuten klar und eindeutig und verlassen den Gruppenraum für etwa ___Minuten. Lässt Ihr Kind sich vom Erzieher oder der Erzieherin trösten, wird die Zeit, in der ihr Kind ohne sie in der Kita bleibt, täglich länger. Nach einigen Tagen können Sie die Einrichtung verlassen, bleiben aber telefonisch erreichbar.

Eğer çocuğunuz rahatlayamazsa, sızıne çocuğunuz ile birlikte odada kalırsınız. Bu durumda yeni bir ayırma denemesi en erken ___günde gerçekleştirilir.

Lässt Ihr Kind sich nicht trösten, bleiben Sie wieder mit dem Kind gemeinsam im Raum. Ein erneuter Trennungsversuch findet dann frühestens am ___Tag statt.

Teslim alırken lütfen çocuğunuzdan hızlıca vedalaşın. Çocuğunuz ile oynamaya başlamayın: Teslim almak, eve gitmek demektir! Alıştırma döneminde çocuğunuzun birlikte gelme, tek başına kalma ve birlikte eve gitmeyi açıkça ayırt etmeyi öğrenmesi önemlidir.

Beim Abholen verabschieden Sie sich bitte zügig mit Ihrem Kind. Beginnen Sie nicht mit Ihrem Kind zu spielen: Abholen bedeutet Nach-Hause-gehen! In der Eingewöhnungszeit ist es wichtig, dass Ihr Kind Gemeinsam kommen, Alleine bleiben und Gemeinsam nach Hause gehen klar zu unterscheiden lernt.

Ancak çocuğunuzun eğitimci tarafından hızlıca avutulabilmesi ve sonrasında da gündüzbakım evinde kendini iyi hissetmesinden sonra alıştırtma tamamlanmıştır.

Erst wenn Ihr Kind sich schnell vom Erzieher oder der Erzieherin trösten lässt und sich dann auch in der Kita gut fühlt, ist die Eingewöhnung abgeschlossen.

Eingewöhnungsbrief

türkisch

Lütfen çocuğunuzun alıştırma döneminde bir yetişkinin eşlik etmesi gerektiğini dikkate alın. Bu kişinin yerleşim sırasında değişmemesi yararlıdır..

Bitte beachten Sie, dass Ihr Kind in der Eingewöhnungszeit von einem Erwachsenen begleitet werden muss. Es ist hilfreich, wenn diese Person während der Eingewöhnung nicht wechselt.

Çocuklarınıza, size ve bize başarılı bir alıştırma dönemi dileriz ve güven içerisinde bir işbirliği geçirmekten memnuniyet duyarız.

Wir wünschen Ihren Kindern, Ihnen und uns eine erfolgreiche Eingewöhnungszeit und freuen uns auf eine vertrauensvolle Zusammenarbeit.

Saygılarımızla

Mitfreundlichen Grüßen

Gündüz bakım evi ekibiniz

Ihr Kita-Team